



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/18918
12 June 1987
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 12 ИЮНЯ 1987 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ

Ссылаясь на документ S/18908 Совета Безопасности от 10 июня 1987 года, имею честь приложить копию ответа правительства Южной Африки на обвинения, которые были выдвинуты против южноафриканской полиции относительно взрыва автомобиля в Габороне, Ботсвана, в апреле текущего года.

Министр иностранных дел Южной Африки г-н Р.Ф. Бота обнародовал содержание этого ответа 11 июня 1987 года в ответ на официальное уведомление правительства Ботсваны, а также заявление, опубликованное канцелярией Президента Ботсваны 9 июня 1987 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

А.Л. МЭНЛИ

Приложение

Нота правительства Южной Африки в адрес Ботсваны

Министерство иностранных дел Южно-Африканской Республики свидетельствует свое почтение министерству иностранных дел Республики Ботсвана и имеет честь сослаться на телекс последнего № 69 EA 4/1/8/1 B1 от 8 июня 1987 года, в котором говорится о якобы имевшем место участии южноафриканской полиции во взрыве, происшедшем в автомобиле в Габороне 8 апреля 1987 года.

Министерство иностранных дел категорически отрицает, что южноафриканская полиция или любое другое учреждение безопасности правительства Южной Африки имеет какое-либо отношение к рассматриваемому взрыву, и хотело бы уведомить о своем решительном возмущении против этого обвинения. Оно имеет также самые решительные возражения против заявления канцелярии Президента Ботсваны в этом отношении, опубликованного до того, как южноафриканские власти имели возможность ответить на эти необоснованные утверждения.

Министерство иностранных дел имеет честь информировать министерство иностранных дел Ботсваны о том, что южноафриканская полиция имеет неопровержимые доказательства того, что Кейт Чарльз Маккензи использовался АНК для перевозки террористического оружия из Ботсваны в Южно-Африканскую Республику. Южноафриканская полиция имеет также доказательства, что Маккензи поддерживал постоянный контакт с некоторыми членами АНК в Замбии и Ботсване. Кроме того, имеющиеся доказательства подтверждают, что Маккензи, когда он последний раз покинул Южную Африку, направлялся в Ботсвану, где он должен был встретиться с Эрнесто Лекото Пуле и Лестером Думакуде, оба являются активными террористами АНК. Дальнейшие расследования, проведенные южноафриканской полицией, показали, что Маккензи должен был доставить в Ботсвану автомобиль, в котором Думакуде и Пуле должны были установить взрывное устройство, срабатывающее с помощью дистанционного управления. Было установлено, что Маккензи использует автомобиль с номерным знаком JKG375T, зарегистрированный на имя его жены, и южноафриканская полиция установила на этом автомобиле следящее устройство. Этот автомобиль взорвался в Габороне 8 апреля, и нет никаких сомнений в том, что члены АНК установили на нем взрывное устройство, как это описано выше.

Если у властей Ботсваны возникнут какие-либо сомнения в отношении достоверности этой информации, власти Южной Африки с готовностью предоставят доступ к определенным материалам, подтверждающим эти факты.

Это весьма прискорбно и неприемлемо, что правительство Ботсваны считает возможным подозревать южноафриканскую полицию, игнорируя при этом серьезную опасность, создаваемую присутствием на ее территории АНК.

Министерство иностранных дел Южно-Африканской Республики, пользуясь этой возможностью, вновь заверяет министерство иностранных дел Республики Ботсвана в своем глубочайшем уважении.